

公務出國報告

(出國類別：國際會議)

參加香港城市大學及香港海事博物館
新媒體藝術展合作案會議
出國報告

服務機關：國立故宮博物院

出國人員姓名與職稱：謝俊科副處長

吳紹群副研究員兼科長

高于鈞研究助理

出國地點：香港

出國日期：107年2月1日至107年2月2日

報告日期：107年3月12日

公務出國報告提要

出國報告名稱：參加香港城市大學及香港海事博物館新媒體藝術展合作案會議

頁數：18 頁 含附件：否

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/02-6610-3600 Ext:2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

謝俊科/國立故宮博物院/副處長 /02-6610-3600 Ext:2233

吳紹群/國立故宮博物院/副研究員兼科長 /02-6610-3600 Ext:2150

高于鈞/國立故宮博物院/研究助理/02-6610-3600 Ext:2156

出國類別：國際會議

出國期間：107年2月1日至107年2月2日

出國地區：香港

報告日期：107年3月12日

分類號/目：

摘要

本次前往香港之主要目的及任務為：一、與香港城市大學討論本年度《動物新媒體藝術展》及未來新媒體藝術展覽工作會議，二、觀摩香港城市大學辦理之《電影·社群·百年嶺南洪拳》展覽，三、觀摩香港海事博物館辦理之《白銀時代——中國外銷銀器之來歷與貿易》、《水源平衡》展覽及未來展覽方向交流。

關鍵詞：國立故宮博物院、香港城市大學、香港海事博物館

目次

壹、目的.....	p.4
貳、過程.....	p.4
參、心得.....	p.5
肆、建議與未來展望.....	p.14
伍、參考資料.....	p.18

壹、 目的

本次前往香港為兩日國外出差行程，主要拜訪對象為兩處機構-香港城市大學(以下簡稱城大)及香港海事博物館(Hong Kong Maritime Museum)，前者於過去幾年分別與國立故宮博物院合辦多場數位新媒體藝術展，皆獲眾多迴響，本次訪港其一重要目的即為延續過往合作模式，討論合辦今年「動物新媒體藝術展」相關展示議題及未來新媒體藝術展之可行性，另一目的，係參觀香港城市大學舉辦之「電影·社群·百年嶺南洪拳」展覽，學習相關數位藝術展示手法。另有關造訪香港海事博物館部分，則為觀摩館方辦理之《白銀時代——中國外銷銀器之來歷與貿易》(以下簡稱《白銀時代》)、《水源平衡》展覽及館際交流。

貳、 過程

年度：107 年

日期	時間	行程
2月1日 (四)	08:15-10:05	上午 08:15 由臺灣桃園國際機場起飛(搭乘長榮航空 BR-851 班次)，10:05 飛抵香港國際機場
	10:05-13:00	前往香港預定旅店 check in 及前往香港城市大學(以下簡稱城大)
	13:00-18:00	與香港城市大學林群聲副校長、該校創意媒體學院邵志飛(Jeffery Shaw)講座教授及城大展覽館范懿莎(Isabelle Frank)總監暨其團隊，進行數位新媒體展覽工作會議討論
	18:00-	返回香港預定旅店休息
2月2日 (五)	09:00-09:30	拜會城大郭位校長
	09:30-11:30	參訪觀摩城大「電影·社群·百年嶺南洪拳」新媒體藝術展覽
	13:00-14:30	與香港城市大學林群聲副校長、該校創意媒體學院邵志飛(Jeffery Shaw)講座教授及城大展覽館范懿莎(Isabelle Frank)總監暨其團隊，延續前日數位新媒體展覽工作會議討論
	15:00-17:00	觀摩香港海事博物館辦理之《白銀時代》、《水源平衡》展覽及館際交流
	17:30-19:30	前往香港國際機場並從香港飛返臺北(搭乘長榮航空 BR-872)，於晚間 19:30 起飛，21:15 抵達臺灣桃園國際機場

參、心得

本次出訪香港可依出國目的分為三塊，一、與香港城市大學討論本年度《動物新媒體藝術展》及未來新媒體藝術展覽工作會議，二、觀摩香港城市大學辦理之《電影·社群·百年嶺南洪拳》展覽，三、觀摩香港海事博物館辦理之《白銀時代》、《水源平衡》展覽及館際交流。以下謹就此三部分簡述本次出國報告心得。

一、本年度《動物新媒體藝術展》及未來新媒體藝術展覽討論工作會議

相關工作會議分於出國行程第一天(2月1日)下午與第二天(2月2日)下午於城大鄭翼之樓召開，會議主要參與人員除故宮一行人，尚包含有香港城市大學林群聲副校長、創意媒體學院邵志飛(Jeffrey Shaw)講座教授與其助理鄭彩雲、展覽館總監范懿莎(Isabelle Frank) 與其助理林家銘，以及傳訊及公關處林月晶經理，主要討論議題包含本年度新媒體藝術展及未來新媒體藝術展之相關籌畫內容，茲分述如下：

(一) 動物新媒體藝術展



圖 1、故宮(右側)及城大團隊(左側)討論本年度《動物新媒體藝術展》分工內容

國立故宮博物院與香港城市大學將於今年度九月份於香港城大展覽館共同辦理「動物新媒體藝術展」，本展覽將有別於以往純粹的數位展示，結合院藏有關動物的繪畫與圖書文獻，以及當代其他以動物為主題的創作，以自然、藝術、科學與社會四大子題去頗析「動物」。將從古到今人類對於「動物」的想像與互動詳實的匯集並重述。

本次訪港的重要事由之一即為接續過去之工作會議，並互相分享最新的研究成果與展件準備情形，雙方並於會議中暫定本展將於今年下半年展出。並以數位互動裝置、影音、數位物件、複製文物、當代藝術作品等為主要展示品。本次展覽為跨領域、跨型態之新媒體展，雙方亦就各自負責之展品進行製作階段及脈絡分享，包括本院的兩件大型互動裝置「海錯奇珍」以及「南懷仁的坤輿世界」，還有今年度最新製作的「國寶星遊記」，並希望藉城大專家眼光檢視並提供本院未來優化展件之寶貴意見。城大邵教授亦針對本院擬製作之環物影片提供其過去實際製作之經驗，包含在使用者經驗上，環物影片的介面和互動方式可以做更直觀且有趣的設計。而城大方亦與故宮分享他們新嘗試的軟 3D 列印材質，城大方將運用該種材料於本展中鯨魚骨的 3D 列印製作上，雖然成本較高，但可以藉此降低孩童玩耍時的風險。雙方亦考慮將鯨魚骨製作成可組合紙模型，以利後續教育推廣。經本次會議討論，故宮及城大團隊對於本次「動物新媒體藝術展」的相關細節已實質達成共識。



圖 2、城大建議使用於印製鯨魚骨之 3D 列印材質

(二) 未來新媒體藝術展



圖 3、故宮團隊分享本院新媒體藝術展規劃予城大團隊

待「動物新媒體藝術展」事宜討論告一段落後，接續討論有關未來新主題之新媒體藝術展，唯此展覽目前展覽主軸、展示手法及相關之科技運用皆在籌劃階段，本會議中故宮團隊先分享現階段規畫之展覽脈絡，而城大則由創意媒體學院團隊提供可應用之數位新媒體展示技術及建議，透過會議，雙方於文物及技術選項中選擇出適合未來展示的組合，因本會議仍屬未來新媒體展覽之階段性工作會議，因此僅先論及設定現階段雙方各需進行之後續事項。

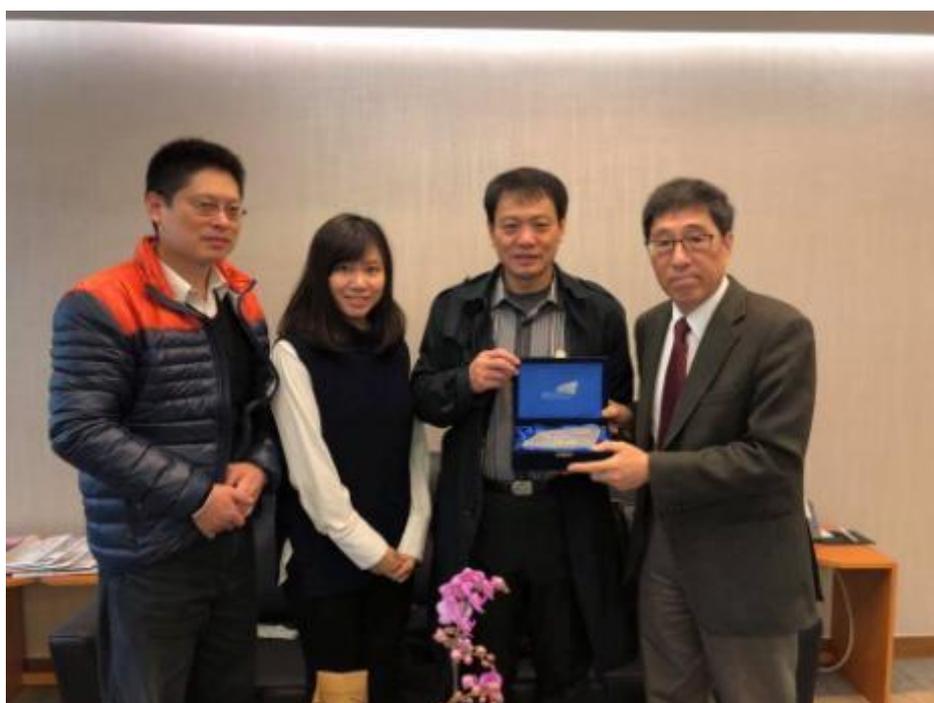


圖 4、故宮團隊拜會城大郭位校長

二、 參訪「電影·社群·百年嶺南洪拳」展覽



圖 5：「電影·社群·百年嶺南洪拳」主視覺海報

訪港第二天（2月2日）上午，故宮團隊至香港城市大學學術樓參訪「電影·社群·百年嶺南洪拳」，展覽運用多媒體技術與立體視覺效果展現中國著名武術流派洪拳，讓觀眾獲得刺激有趣的功夫體驗。展覽特別聚焦於香港兩大武術世家：林世榮師傅及其後代，與著名功夫電影演員暨導演劉家良師傅及其父親劉湛師傅，追溯洪拳在民間及電影的雙線發展。由城大展覽館范懿莎總監帶領故宮團隊參訪，並詳細解說相關新媒體藝術科技，如由林世榮師傅「親身演繹」的鐵線拳模擬動畫，是製作人員以二十世紀初拍攝的老照片作藍本，利用數位技術將林世榮師傅的面貌(3D Model)建置出來，再與林家洪拳傳人林存浩等師傅動態捕捉(Motion Capture)的示範數據結合，除了動作之外，特別值得注意的是，動畫將習武之人最注重的呼吸、用力，比對老拳譜中的資訊，如實反映出來，才能將一代洪拳宗師的風采栩栩如生的重現在現代觀眾眼前，這不僅是技術上的挑戰，也說明深厚的考證與研究是香港方在製作新媒體展件的基礎與堅持。另外，本

展也重新製作劉家良師傅執導的邵氏電影片段立體版本，讓觀眾帶上 3D 眼鏡後能感受電影《少林三十六房》中練功的氣息與武打動作，以新技術重新詮釋香港武打電影中的精華片段。本展也運用了相當多展示設計手法，使民眾多重感受影片所帶來的震撼，如安排六角結構體，並於其上安裝五面螢幕及一面鏡子，讓觀眾不僅能從五個不同角度欣賞洪拳武術，也能同步模仿其動作，並在鏡中觀察個人影像。除此之外，空間設置及與之而來的層次感也是本展很值得學習的特點。本次展場以廊道概念重現洪拳功夫來到香港後的門派演變。在廊道之外，各是一排與廊道等長的牆面，上頭錯落著影片。遠看空間像是被劃分為三條廊道般的場域設計，實際上只有中間走道是被期望的主要參觀動線。廊道仿如舊時代的佈告欄般，依據時間脈絡的提供觀眾關於洪拳的種種文字資訊及老照片，然而，穿插其間的透明窗，卻給了觀眾另一種窺伺洪拳功夫的方式，在說明與相紙之間，出現的是一部部功夫影片，他們是林世榮師傅打鐵線拳的身影，也是 50 '60 年代最流行的香港功夫電影，那隱藏在廊道後的打拳身影，重現了熙來攘往的街道中曾經滿是練拳人的記憶。展場中也重新包裝、展示出過去曾使用過的其他新媒體作品，如動態捕捉、AR 互動等，在既有技術上不斷新增內容，呈現不同的創新思維，表現出站在人文基礎上的科技挑戰，實能提供本院相當多規畫新媒體展覽之參考。¹



圖 6、將拳譜數位化，以動畫方式表現動作連續性

¹ 城大新聞網：城大展覽再現嶺南洪拳百年風采
<https://newscentre.cityu.edu.hk/zh-hant/media/pr/2017/12/08/cityu-showcases-famed-martial-art-u-sing-new-media-technology> (2018.11.30 檢視) / 「電影·社群·百年嶺南洪拳」展覽網站
<https://www.lingnanhungkuen.com/#cinema> (2018.11.30 檢視)



圖 7、展場劃分為影片牆（畫面最左）及中央廊道



圖 8、運用動態捕捉(MOCAP)技術以及 3D Model 建置並合成技術，重現林世榮師傅的鐵線拳。並將展場設計為在廊道中窺看影片



圖 9：邵氏電影立體版本及 3D 眼鏡吊掛架



圖 10、AR 辨認海報即可觀賞電影片段

三、香港海事博物館(HKMM) 《白銀時代——中國外銷銀器之來歷與貿易》、《水源平衡》展覽參訪與館際交流

行程第二天下午三時許，故宮團隊一行至座落港口的 HKMM 拜會(如圖 10)，館方由館長 Richard Wesley、高級館長陳麗碧(Libby Chan)博士、助理館長唐禮兒(Phoebe Tong)接待，主要為參訪《白銀時代——中國外銷銀器之來歷與貿易》(下稱白銀時代)、《水源平衡》雙展覽及館務交流，茲分述如下：

(一) 《白銀時代》



圖 12、《白銀時代》展覽入口意象

該展覽由香港海事博物館策展，並與香港特別行政區民政事務局及廣東省博物館合辦，以白銀在全球經濟發展中的角色為起點，探索中國外銷銀器的起源，及十九至二十世紀上半期香港作為出口銀器貿易中心，與珠江三角洲及各地銀器作坊的密切關係。主題設有「環球海貿」、「銀山冶煉」、「外銷探源」、「港口作坊」、「粵港轉移」及「餐宴匯萃」共六個部分。

本展中大量運用主題佈景與道具用品等佈置效果，將香港最具代表性的銀作坊還原，以老照片輸出為佈景，供觀眾細細觀察當時銀作坊的用具等細節。在子題「餐飲薈萃」中亦將銀製餐具按西方餐桌禮儀排列出來，

然而當觀眾細細觀察其中細節時，卻能發現不少深受東方影響的花鳥裝飾，配合環繞全場的古畫大圖輸出，反應出清末民初豐富的文化交流。除了在展示手法上穿插於實物與佈景間的層次感，本展覽也特別對香港傳統手工銀匠葉錦添師傅作口述歷史，並展示出他的製銀工具及草圖等，留下這門珍貴的手藝傳承資料。²



圖 13、《白銀時代》展覽中以世界地圖及貿易船表達白銀東漸意象



圖 14、香港銀作坊搭建佈景，圖為陳麗碧博士向故宮團隊說明照片中細節

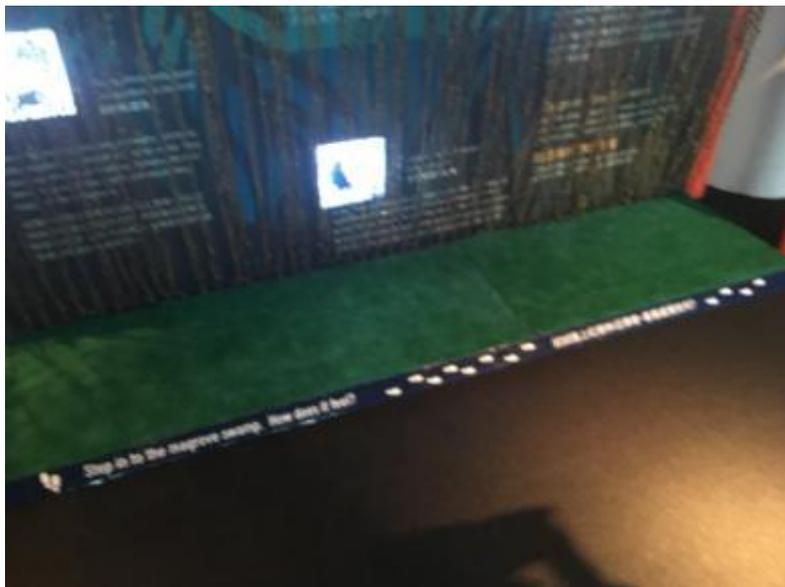
² 《博物館航海誌》，2017 11 月號，頁 4。



圖 15-16、古畫、老照片大圖輸出

(二)《水源平衡》

本展覽屬於「賽馬會護水源·創未來計劃」的一部分，由香港賽馬會慈善信託基金捐助、Ocean Recovery Alliance 策劃、一口設計工作室設計，為一場設計給親子的水源教育展覽，觀眾隨著主角「水滴仔」從水底世界出發，循著水流的聲音穿越並探索大自然和城市，最後回歸海洋。³香港海事博物館希望觀眾能夠在旅程中學習保護水源，並付諸實行。陳麗碧博士也提到特別想跟故宮分享，就是展覽中眾多有趣的親子活動設計。



³ 參考香港海事博物館展覽文案

http://www.hkmaritimemuseum.org/index.php?plugin=common_media&_spAction=saveMedia&room=webBasic_content&recordType=attachment&media_id=3636&showHTML=0 (2018/11/30 檢視)

圖 17、仿濕地材質草皮，供親子體驗踩在濕地上



圖 18、親子互動設施，讓小朋友聽見水流的聲音



圖 19、親子互動設施，透過遊戲讓兒童認識水資源小知識

(二) 博物館館際交流

韋持力館長於會中表達數項館際交流之可能提案(如圖 12)，並向故宮分享之後的展覽規劃，從本次參訪的兩檔展覽及之後的規劃，可以發現香港海事博物館致力於推廣香港、中國及亞洲的海事歷史及文化遺產的目標(展覽《白銀時代》)；以及他以船運業出發，以發展社會利益的願景(展覽《水源平衡》)。



圖 19、故宮 (右側)及海事博物館團隊(左側)討論與交流

肆、 建議與未來展望

本次赴港兩日行程雖然緊湊，但對於故宮與城大及香港海事博物館三方未來合作極具意義。配合「前瞻基礎發展建設」，本院持續以創新型態詮釋故宮珍貴文物，同時將故宮的數位巡迴體驗展推廣至國內外，以增加國內數位文創產業之曝光度與能見度，使海內外參觀民眾更貼近故宮文物，延續博物館公共化之精神，巡迴國內外各地，以達到推廣故宮文物之目的。

故宮與城大於 104 年、105 年共同合作新媒體藝術展覽，預計於今年度再次推出全新主題之新媒體藝術展。本次參訪於數位多媒體應用研發、展場設計及策展脈絡上均達到文化交流、互相觀摩學習之成效，相信今年度雙方再攜手合作的新媒體藝術展，能有效使故宮文物再活化，透過雙方共同激盪的數位技術、全新取徑的展覽脈絡，將推倒博物館的藩籬，直接與民眾共享成果。

根據 2017-2018 年在 QS 世界大學排名，城大位列全球第 49 位、亞洲第 8 位。香港海事博物館在國際海事博物館協會中亦扮演舉足輕重的角色。故宮藉由與兩香港重要機構合作交流的機會，立足臺灣，放眼世界，同時遵循現任林正儀院長「公共化」、「在地化」、「專業化」、「多元化」、「國際化」五大施針方針，透過未來的新媒體展覽之宣傳與教育推廣，將落實臺灣的故宮、專業的故宮、世界的故宮之終極目標。

參考資料

1. 城大新聞網：城大展覽再現嶺南洪拳百年風采
<https://newscentre.cityu.edu.hk/zh-hant/media/pr/2017/12/08/cityu-showcases-famed-martial-art-using-new-media-technology> (2018.11.30 檢視)
2. 「電影·社群·百年嶺南洪拳」展覽網站
<https://www.lingnanhungkuen.com/#cinema>(2018.11.30 檢視)
3. 《博物館航海誌》，2017 11 月號，頁 4，
http://m.hkmaritimemuseum.org/index.php?plugin=common_media&_spAction=saveMedia&room=webBasic_content&recordType=attachment&media_id=3442&showHTML=0(2018.11.30 檢視)。
4. 參考香港海事博物館展覽文案
http://www.hkmaritimemuseum.org/index.php?plugin=common_media&_spAction=saveMedia&room=webBasic_content&recordType=attachment&media_id=3636&showHTML=0(2018/11/30 檢視) (2018.11.30 檢視)